

刚到基督城吗？ 给移民与新来者的 实用信息



给移民与 新来者 的实用信息

您刚刚搬到基督城吗？

您是一个新来的人吗？

您需要可以帮助您在这个城市
定居下来的信息吗？

无需另寻别处.....

我们的网上指南,《给移民与新来者的实用信息》中,有从交通到银行,从税务到医疗等所有您需要的可以帮助您定居下来的重要信息。

《给移民与新来者的实用信息》已被译成多种语言,以帮助您过渡到基督城的生活。在基督城市议会的网站上可以找到三个版本。www

我们希望,在您开始基督城的新生活时,此指南会对您有所帮助。



欢迎

Nau Mai Haere Mai

欢迎

Willkommen

Selamat Datang

ようこそ

Talofa Lava

Karibu

أهلاً وسهلاً

Merhaba

Fáilte

Bienvenido

환영합니다

Mabuhay

Bem-vindos

Malo e lelei

Ni sa bula vinaka

基督城市长莲恩·达尔齐 (Lianne Dalziel) 的欢迎辞



我非常高兴欢迎您来到基督城展开新生活。我们这座城市是一个非常友好的地方，尤其是由于震后我们的社区非常团结，就更加如此。我们领会到了互相珍重和照顾，以及花时间享受生活的重要性。您加入的是一个由超过 165 个民族的人们组成的多元文化城市。

坎特伯雷是开始您新西兰生活的一个好地方。震后的重建营造了乐观、坚毅与充满动力的氛围。今天，基督城机会众多、多元化，并且色彩丰富、生机勃勃。《孤独星球》与《纽约时报》喜欢基督城的是我们的创新，和这里随处可见的创意空间利用。

我希望《新到基督城》里面的信息可以帮助您及您的家人在新家里感到受欢迎。

欢迎，欢迎，欢迎。

莲恩·达尔齐尔

纳塔胡部落 (Ngai Tahu) 主席马克·所罗门 (Mark Solomon) 的欢迎辞



新西兰南岛是一个非常美妙的地方。其丰富的历史与纳塔胡人交织在一起，后者持有南岛百分之八十以上的酋长地位或部落权力。Ngai Tahu 的意思是“塔胡人”，所有的塔胡人都可以追溯到同一个祖先，即纳塔胡部落的创始人 Tahupotiki。

多年来，纳塔胡部落已经迎接了很多人到这片土地上，特别是到 Otautahi 城，即基督城。您现在正加入这些人，成为一名坎特伯雷人。现在也轮到您被欢迎到这座美妙的城市。享受我们的城市，享受基督城的生活方式及居住在这里的福利。

马克·所罗门，爵士
纳塔胡部落主席

· 过渡中的
基督城 自
2010年9月4日以来基督城及其周

边地区已经经历了三次大地震。尽管城市的部分地区受到严重影响，基督城整体作为一个城市仍然在运作。当



地的商业人士在市中心周边建立起了繁荣的娱乐、教育与商业中心。基督城仍然是南岛的经济中心，而且由于重建工作，这里有许多新的机会。有关提供震后恢复信息与帮助的机构，更多信息请访问：

- 市中心重建工地
www.futurechristchurch.co.nz
或者
- 坎特伯雷震后恢复机构 (CERA)，领头的政府恢复机关
www.cera.govt.nz
- 备战自然灾害
www.civildefence.govt.nz
www.getthru.govt.nz



了解您的市政厅如何运作

基督城市政厅

www.ccc.govt.nz 提供社区支持、图书馆、游泳池、公共公园、墓地、文化活动及节日。市政厅也负责收垃圾、修路，并提供动物服务。

基督城市政厅网站 www.ccc.govt.nz 是一个很好的信息来源，这里您可以了解关于这座城市的相关信息以及您所在社区的一些活动。

市政厅的组成包括选举产生的成员、市长与地方议员、以及一个由行政长官领导的员工团体组织。另有八个社区委员会，为他们的地方社区谋求利益。

- 了解基督城市政厅如何运作的更多信息，请访问 www.ccc.govt.nz



地方政府的选举每三年举行一次。最近一次选举是在2013年。如果您满足如下条件，您就有权参加选举登记：

- 您18岁以上
- 您是新西兰居民并且
- 您在新西兰曾经连续居住一年或一年以上

每个名字出现在全国选举名册上的人都可以在其地方政府的选举中投票。有关地方政府选举的更多信息，请访问 www.ccc.govt.nz 关键词：election（选举）。

作为一个选举产生的代表机构，市政厅鼓励其居民发表他们的意见。无论您是要提出一个好想法，还是要对当前或者即将开展的社区项目作出贡献，都可以通过如下方式：访问 www.ccc.govt.nz，这里有关于当前的、近期的及过去的热点话题的信息，以及如何发表自己的想法，或者电话联系客服中心 (03) 941 8999 或者

- 您所在区域的服务中心员工可以帮助您解决一般问题或服务要求，或者

您可以直接联系您所在区域的议员或社区委员会成员。他们的详细联系方式在所有市图书馆及市议会服务中心，或者在位于 [53 Hereford Street](#) 的公民办公室都可以找到。

紧急服务

- 警察
- 消防
- 救护车
- 民防
- 医生
- 其他重要帮助

当您需要迅速得到帮助的时候，拨打111：

- 有人病了，需要赶快送到医院；
- 您感觉您的人身有危险；
- 有火灾或严重事故。

拨打111以找到：

- 警察；
- 消防服务；
- 救护车。



告诉接线员：

- 您需要哪种服务：警察、或消防服务或救护车；
- 您的地点（街道和门牌号）；
- 您有什么紧急情况；
- 您的名字。

民防

基督城可能会发生地震、水灾、风暴、海啸、及大规模流行病等。您需要在紧急情况出现以前做好准备。按照黄页背面的救生指南信息做，或者访问

www.getthru.govt.nz

灾难发生后三天或者更长时间，您必须可以立即为自己及家人提供支持。所以要制定一个家庭紧急情况计划，并且准备一个救生包。更多信息，请参照 www.ccc.govt.nz

找到其他重要帮助

在非紧急情况下需要警察帮助时，请给中心警察局打电话 (03) 363 7400。可提供翻译服务。请参照 [语言帮助](#)。

在非紧急情况下需要医生帮助时，参照本指南 [27-29页的医疗与健康](#)。

人权

在新西兰因您的入种、种族背景、性取向、性别、年龄、残障、宗教或家庭状况等其他因素而受到歧视是违法的。

如果您感觉受到了歧视，可以告诉人权委员会。他们可以免费且不偏袒地帮助您解决您的情况。

电话: (03) 379 2015

电传: 0800 150 111

电子邮件: infoline@hrc.co.nz

网站: www.hrc.co.nz

如果您是一名移民员工，您同新西兰所有其他员工享有同样的权利。您的雇主不可以占您的便宜，这样做甚至可能是违法的。

请访问: www.immigration.govt.nz

免费电话: 0800 209 020

免费法律援助

坎特伯雷社区法律咨询 (Community Law Canterbury) 给法律需要未能得到满足的人提供免费法律信息与建议。

198 Montreal Street

电话: (03) 371 3819 或者 0508 CANLAW

网站: www.canlaw.org.nz

新西兰移民局

如果您有在新西兰生活与工作方面的问题，可以致电新西兰移民局联络中心：

免费电话: 0508 55 88 55

电子邮件:

newmigrantinfo@mbie.govt.nz

某些遍布在坎特伯雷各地的公民咨询局提供无需预约的信息服务。

请访问:

www.newzealandnow.govt.nz

政府推荐与信息服务

种族事务办公室为文化和传统与新西兰主流社会不同的人提供推荐与信息服务。

电子邮件:

ethnic.affairs@dia.govt.nz

网站: www.ethnicaffairs.govt.nz

太平洋岛国事务部给太平洋岛人提供政策与监督、交流与关系管理服务

电话: (03) 366 7202

电子邮件:

christchurch@mpia.govt.nz

网站: www.mpia.govt.nz



1. 获得您需要的信息

您可以从以下地方获得您需要的信息：

- 图书馆
- 互联网
- 社区
- 定居支持服务
- 公民咨询
- 文化团体
- 基督城市议会

图书馆

基督城市图书馆提供书籍、杂志、电子书籍、音乐、电影、以及电脑和互联网的使用。您还可以找到不同语言的书籍、杂志和报刊。

在所有图书馆上网都是免费的。很多图书馆还有免费的无线上网WIFI。您可以将互联网上的信息打印出来，每页只需花费很少的钱。

图书馆管理 www.CINCH.org.nz（基督城社区信息），这是一个电话号码簿，您可以从中找到当地的服务与机构。



找到您附近的图书馆：

基督城市议会在基督城有 19 个图书馆网点。若想找到您附近的图书馆，请访问 christchurchcitylibraries.com 或致电 (03) 941 7923。

如何加入图书馆：

您可以在任何一个图书馆免费加入整个图书馆网络。若想加入，您需要带：

- 您的护照或两个其他形式的身份证件，如驾照或银行卡。其中一个身份证件需要有照片。（如果您没有任何带照片的身份证件，请与图书馆员工讲，他们将可以帮助您。）；
- 您的地址证明（例如，30 天之内的电话账单或者银行对账单）；
- 一个住在不同地址的联系人电话与地址。

互联网

所有的基督城市图书馆分馆都提供免费的上网服务。在新西兰，大多数官方信息都可以在政府网站 www.newzealand.govt.nz 上找到。此信息总是最新的，而且包括详细联系方式。

社区

基督城移民中心信托基金

基督城移民中心信托基金为移民提供关于恰当的服务与社团方面的免费咨询。它还对一些机构提供办公室，包括：

- 坎特伯雷口译
- 坎特伯雷难民委员会
- Pegasus Health 移民咨询服务以及
- 菲律宾文化与体育协会



基督城移民中心

166 St Asaph Street

(Colombo 与 Durham 街道之间。)

电话: (03) 366 1315

网站: www.migranthub.org.nz

基督城新移民的一站式指南。提供多语言服务。特色有博客、论坛、实况简报、操作指南、以及

近期活动日历。

定居支持服务

新西兰移民局为新移民增加的一项新的定居信息服务，帮助他们在新西兰安家和工作。

如果您在新西兰：

关于您定居的所需信息，请访问 www.newzealandnow.govt.nz 网站，或者如果您想在电话上讲，请致电 0508 558 855（按2）。您可以把您的问题发电子邮件到 www.newmigrantinfo@mbie.govt.nz

如果您想跟处于您所在区域的工作人员谈话，您可以访问New Zealand Now的网站 www.newzealandnow.govt.nz 找办公室的信息，那里有人可以与新移民探讨他们在新西兰生活和工作的所需信息。从九月开始将有关于在新西兰生活和工作的讲座和研讨会。

如果您不在新西兰：

请联系新西兰移民局 www.newzealandnow.govt.nz/contact-us 或者公民咨询局 www.cab.org.nz



公民咨询局

公民咨询局关于在新西兰生活的许多事务提供帮助、安家支持与咨询。这个服务是免费的。有许多语言的电话服务。www.cab.org.nz

免费电话：0800 367 222 找到离您最近的公民咨询局。访问：www.cab.org.nz

少数民族、文化团体与信仰社区

在基督城有许多文化、少数民族及信仰社团。

您可以在基督城社区信息电话号码簿 www.CINCH.org.nz 上找到这些社团以及信仰社区的详细信息。查询时，输入您的民族或宗教的名字，例如“俄罗斯人”或者“日本人”或者“阿富汗人”或者“佛教”。

基督城市议会

市议会管理许多城市服务与设施，例如社区与娱乐服务、街道、供水、排水、垃圾、建筑许可、公园、游泳池、图书馆、艺术馆、以及文化活动与节日等。

基督城可能与您以前居住的地方有不同的规章制度。例如，您不能在房子外面以明火焚烧日常垃圾，狗的主人必须向市议会注册他们的狗。对于您有关围墙、地税、噪音投诉、树木、捕鱼、狗主人的责任之类问题的信息与答案：

请致电 (03) 941 8999 或者访问市议会的网站 www.ccc.govt.nz。公民办公室总部位于
53 Hereford Street。

关于基督城的有用网站：
www.christchurchnz.com 或者
www.christchurch.org.nz





2. 市内出行

基督城是一个非常适合出行的城市。

👉 街道地图

👉 公共汽车

👉 出租车

👉 驾车

👉 买车

街道地图

不论您是走路或者开车都需要一个好的地图帮您在基督城找路。您可以：

找网上的地图：

- www.maps.google.co.nz
- www.wises.co.nz
- www.maps.aa.co.nz

可在基督城市图书馆找到街道指南，或者在书店和加油站购买地图。

公共汽车

基督城全市都有公共汽车。关于公车路线、时刻表及票价的信息：

- 请访问：www.metroinfo.co.nz,

或者

- 致电：(03) 366 8855

中心车站位于 46 - 50 Lichfield Street.





出租车

出租车可以：

- 在出租车招停点招呼，
- 或者
- 打电话或在网上预定。详细联系方式可以在 www.yellowpages.co.nz 上找到，搜索关键词：**Taxis Christchurch**（基督城出租车）

驾车

新西兰交通部 (NZTA) 网站

www.nzta.govt.nz 是找到关于在新西兰驾车信息的很好的资源。

免费电话：0800 822 422.

在市内开车之前：

- 您必须有驾照。您可以用您的国际驾照，最长可以使用一年。一年以后，您必须拿到新西兰驾照。
- 您需要知道道路规则。这些规则在一本叫做《交通规则》(Road Code) 的书里面有解释。您可以：
 - 登陆新西兰交通部网站 www.nzta.govt.nz，在网上阅读
 - 从**基督城市图书馆**借阅。
 - 从大多数**书店**购买。



新西兰交通部出版的 **新居民司机** 小册子中有交通规则概述。有多种语言版本。

拨打新西兰交通部免费电话 **0800 699 000** 索取。

- 为移民与游客准备的 **在新西兰驾车** 有什么不同的概述也有多种语言版本可供选择。
- 车上的每个人都必须系安全带。身高在148厘米以下的儿童必须恰当地使用经过批准的车座椅。**新西兰交通部儿童车座椅情况说明** 概述了关于儿童安全座椅的所有规定。
- 最好购买汽车保险，请查看黄页保险公司栏下的内容。

取得驾照：

- 一年后您必须拿到新西兰驾照。官方网站 www.nzta.govt.nz 告诉您该如何以及去哪里可以取得驾照。
- 您必须要通过理论考试，并且可能需要参加实际驾车路试。您需要了解 **新西兰交通规则** 才能准备考试。交通规则可以在图书馆借阅。
- 在新西兰驾车时必须随时携带您的驾照或驾车许可。如果您的海外驾照不是英语的，新西兰交通部建议您随身携带一份官方翻译。

买车

- 关于在新西兰拥有和驾驶汽车的所有官方信息，在新西兰交通部的网站上搜索关键词：vehicle (汽车) www.nzta.govt.nz
- 若要购买‘租购’车辆则须非常谨慎。要寻求意见。关于消费者权益的更多信息，请参见 www.consumeraffairs.govt.nz

3. 了解银行与 税收系统

最好能尽快开一个银行账户。
您需要银行账户来接收雇主付
给您的工资。

✔ 电子转账 (EFTPOS)

✔ 基督城的银行

✔ 为退休储蓄

✔ 交税

电子转账 (EFTPOS)

电子转账卡 (也叫借记卡或银行卡) 在新西兰非常流行。

大多数店铺和商家都接受电子转账。这个卡与您的银行账户
户相联。您购物时, 钱直接从您的银行账户划走。

您也可以在自动提款机上使用您的电子转账卡, 来取现金
或者查看账户余额。要使用您的电子转账卡, 您需要一个
密码 (PIN)。您的银行将让您选择密码。不要把您的密码
告诉任何人。如果您的银行卡丢失或者您觉得有人知道了
您的密码, 马上与您的银行联系。



基督城的银行

在新西兰有许多注册的银行。新西兰储备银行有目前在新
西兰注册银行的名单。您可以从银行的分行以及网站上获
取有关银行及其政策的信息。主要银行有:

- 澳新银行 www.anz.co.nz
- ASB 银行 www.asb.co.nz
- 新西兰银行 www.bnz.co.nz
- Kiwibank 银行 www.kiwibank.co.nz
- 西太平洋银行 www.westpac.co.nz

您可以选择您想加入的银行。请注意每家银行可能会：

- 收取不同的费用；
- 提供不同的服务；
- 有不同的营业时间。（有些银行周六营业）

为退休储蓄

新西兰政府补贴一个自愿加入的退休基金，名为Kiwisaver：www.kiwisaver.co.nz
或者免费电话 0800 549 472

老年金卡 (SuperGold Card) 是免费发放给所有符合条件的老年人的一种打折优惠卡。

免费电话：0800 254 565

交税

如果您工作、做生意或者领取政府救助，您必须交税。您交税需要一个从税务局 (IRD) 获得的税号。

关于税号的更多信息：

- 访问税务局的主要网站 www.ird.govt.nz. 您可以找到关于如何申请税号的信息，并且可以下载申请表

或者

- 访问税务局专门为年轻人办的一个网站 www.whatstax.govt.nz. 这个网站提供关于收入所得税的介绍性信息以及一些工具和服务，它可以链接到个人申请表

或者

- 0800 227 774 (如果您是领薪水的人)

或者

- 0800 377 774 (如果您是自雇人员或者做生意的人)

您应该给包括儿童在内的每个家庭成员申请一个税号，这可以确保您是按正确的税率纳税。如果您没有税号，您就必须按最高税率纳税。

有一些花费（捐款、学校捐款、育儿、您工作期间的家政）可能可以从您交的税中退回一部分。

4. 寻找住处

在您到达时需要寻找住的地方。

- 👉 短期住宿
- 👉 长期住宿
- 👉 租房合同
- 👉 租住房子或公寓
- 👉 社会租房
- 👉 买房
- 👉 搬入您的家或者公寓——需要考虑的事情
- 👉 电话公司
- 👉 垃圾与回收利用
- 👉 保险公司
- 👉 家具与家用物品

短期住宿

在租房或买房之前，您需要找到一处可以暂住的地方，例如有家具的公寓、汽车旅馆、住宿加早餐、或者背包青年旅馆。寻找短期住宿，在黄页上住宿栏下面搜索。以下网站也可能会有用：

- www.accommodationnewzealand.co.nz
- www.aatravel.co.nz
- www.aatravel.co.nz
- www.jasons.co.nz
- www.christchurchnz.com
- www.tourism.net.nz
- www.trademe.co.nz

长期住宿

大多数新移民刚到达时会租房。这可以使您有时间存钱并决定您想住哪里，需要多大的地方，您的预算、学校及交通需要。

租房合同

租房合同是您与房东之间的一个书面的法律合同。法律规定您必须有租房合同。您应该在完全明白合同里的每个条款时才签字，因为您一旦签字，租房合同将成为法律文件。

您还必须付定金和保证金。您的房东将把您的保证金交给一个独立的政府机构——建筑与住房局。建筑与住房局在收到保证金后会给您寄信。保证金一般等于两周或四周的房租。

关于租房的多语言信息可以在 www.dbh.govt.nz 找到或者拨打免费电话 0800 866 262。

租住房子或公寓

The Press, 日报, 是出租私用住房广告的主要来源 (特别是周三和周六)。

TradeMe.co.nz 也是出租物业的不错来源。

The Buy, Sell & Exchange (只有周五) 也刊登租房广告。两份报纸都可以在小卖部、加油站、书店和超市买到。

RealEstate.co.nz 也有民房出租的可搜索列表。

记住要准备好个人推荐信和信用历史报告给房东看, 这将帮助他们决定是否把房子租给您。如果您让租房中介帮您找房子, 他们将管理您与房东的合同, 并可能收取中介费。主要的租房中介会在 **The Press** 的分类广告栏里打广告。

社会住房

社会住房是租给低收入或有特殊社会、医疗及个人需要的人的住房。

基督城市政厅 提供社会住房。要申请 **社会住房**, 您必须住在基督城、收入低、财产有限、并且有住房需求。申请成功者可能须在有合适的房子之前在候补申请人名单上排队等候。

新西兰房屋署 (HNZ) 也提供社会住房。www.hnzc.co.nz

向新西兰房屋署申请房子, 您必须够资格 (即您必须满足一定条件)。移民若想够条件, 您必须已经在新西兰居住两年。如果您由于贫困领取紧急救助, 新西兰房屋署可能会接受您的申请。

配额难民直接拥有申请新西兰房屋署住房的资格。新西兰房屋署根据房客的收入收取租金。您向新西兰房屋署递交您的住房申请以后, 他们会评估来决定您的住房需求。此评估会考虑诸如您目前的居住安排以及您的社会、医疗及个人需要等事项。这可以确保那些最需要的人可以先得到帮助。

买房

如果您能付清房产的全款，或者可以从金融公司或银行等贷款机构贷到长期贷款或房贷，您就可以买房。金融公司或银行会参考您的收入、财产和信贷比率。大多数银行和贷款公司会让您自付首期（通常是房款的百分之二十）。

您的银行会告诉您所有房贷类型的信息。要确保您使用最适合自己的房贷。



房产通过以下方式打广告：

- 房屋中介。您可以在黄页里房屋中介栏下找到房屋中介。
- **The Realtor** 与蓝皮书，每周出版，免费。
- The Press 在周六有很多房子的广告。查看‘开放日期’，这是您可以不用房屋中介就可以看房的日子。
- www.trademe.co.nz 也是待售房产的一个不错来源。
- 其他免费刊物如 **Homesell** 及 **Property Press** 在各种超市、商场、加油站、及小卖部可以拿到，还有送到您信箱的 **The Star** 报纸。

所有主要的房产中介公司都有网站，在全国范围内打房产广告。

搬入您的家或者出租房—需要考虑的事情

电力

基督城的房子基本上都是供电的。您需要与电力公司开立账户。在黄页的电力供应栏下查找。所有的供电公司都有免费电话可以拨打。您在付第一个账单的同时可能需要付保证金。

www.powerswitch.org.nz 可以帮助您决定哪家电力公司对您来讲是最划算的。

电话

在黄页的电讯栏下查找。有几家服务供应商，最大的两家是：

Telecom - 免费电话 123，然后按照提示。

Telstra Clear - 免费电话 0508 888 800，然后按照提示。

如果您用固定电话，所有的本地电话都是免费的。拨打 0800 和 0508 的电话号码也是免费的。

所有紧急电话111都是免费的。此号码使用手机（移动电话）拨打也同样免费。

Vodafone, Telecom, FLIP 和 **2degrees** 是新西兰常见的手机网络，您可以在商店里购买电话（预付费或者月付费）。在黄页的手机栏下查找。

如果您是 **Telecom** 或 **Telstra Clear** 的客户并想与在同一家公司开通上网账户，您可以马上设立您的上网（拨号、无线及宽带）账户。有其他互联网公司提供互联网启动套餐。在黄页的互联网服务供应商栏下查找。

垃圾与回收利用

基督城市议会在基督城实行路边收垃圾服务，您所在区域会有一个特定的收垃圾日。如想找到您的收垃圾日，访问 www.loveyourrubbish.co.nz 或者致电 941 8999。



有机桶（绿盖）每周从路边收。只有食物残渣与花园垃圾可以扔进这个桶。



回收利用桶（黄盖）每两周从路边收。只有干净且无盖的可回收利用物品可以扔进这个桶。



垃圾桶（红盖）也是每两周从路边收，与回收利用桶轮流。

每个桶上都有一个地址标签和/或条形码，显示它属于哪个房子。垃圾桶必须留在指定的房子处。如果您的垃圾桶没有标签或者垃圾桶与您的地址不符，请与市政厅联系。

我们的路边信息小册子 (**Kerbside Information Booklet**) 有多语言版本。

保险

如果您租房，您应该给您的物品买保险。MyInsuranceGuide.co.nz 是一个很好的资源，或者在黄页的保险公司栏下查找。

二手家具与家用物品

房子和大多数公寓是没有家具的。二手家具和家用物品，例如陶瓷餐具、刀叉餐具及锅具等可以在二手店和 191 Blenheim Road 的 **Ecoshop** (电话 (03) 982 8467) 购买。在黄页的旧货商栏下查找。

在购买新的或者二手的婴儿用品如汽车安全座椅、婴儿床和婴儿车时，要确保他们达到新西兰安全标准。可在图书馆查阅《**Consumer**》杂志。

Buy, Sell & Exchange 周五在小卖部、加油站、书店和超市里有售。人们把他们想便宜卖的东西登广告，包括家居产品、汽车、自行车及电脑。也有服务和工作机会的广告。

www.trademe.co.nz 是一个给在新西兰想买卖物品的人提供网上拍卖网站。

现场旧货出售 (**garage sale**) 是一个卖掉您不想要的东西及买到便宜二手货的好渠道。现场旧货出售一般是在周六，有时会在周日，并且会在周六的 **The Press** 上打广告。许多人也在围墙上挂一个指示牌显示有现场旧货出售。

您还可以租用新的或旧的家电。在黄页的租用服务栏下查找。《**Consumer**》杂志刊登独立的产品与服务评论。所有的图书馆都有这个杂志。





5. 选择学校 或托儿中心

新西兰有许多早期幼儿教育
与托儿服务。儿童从五岁起开始
上学。

👉 托儿

👉 学校

托儿

一个在新西兰养育孩子的实用指南是
www.kiwifamilies.co.nz，其中包括怀孕、婴儿、幼儿和
育儿建议信息。

新西兰的一些早期幼儿教育与托儿服务是免费的，但是还
有一些会根据您需要的服务收费。



有三种主要的早期幼儿教育类型：

- 幼儿园
- 托儿中心
- 玩乐中心

幼儿园

幼儿园是有执照和许可证的。他们雇用有资质的注册教
师，大多数有上午和下午课程。找幼儿园，请访问
www.nzkindergarten.org.nz

托儿中心

托儿中心至少有一名有资质的注册教师。他们提供各种各
样的服务。

找托儿中心，请在黄页的托儿与教育栏下查找。

玩乐中心

玩乐中心由家长组织。找您附近的玩乐中心，请访问
www.playcentre.org.nz

让孩子独自一人

在新西兰，让14岁以下的孩子独自一人，不给他们提供合
理的照顾和监督是违法的。

学校

大多数儿童从五岁，过完第五个生日后开始上学。学年是从一月底到十二月中旬，分为四个学期，学期间有假期。有公立、私立和综合学校。大多数孩子就近上学。如果您想让您的孩子去您所处学区之外的一所学校上学，您需要向那所学校申请。

关于学校的信息，请使用 Te Kete Ipurangi 的学校搜寻服务。www.tki.org.nz/schools

如果您有几所学校可选，您可以与校长谈谈或者查看学校的政府报告，它们被称作 **ERO**报告。

在教育部的网站上查找‘常见问题’
www.minedu.govt.nz

在坎特伯雷，三个主要的高中以上的教育机构(大学教育)是：

- 坎特伯雷大学
- 林肯大学
- 基督城技术理工学院



年龄	班级	学校
5岁	1年级	小学
	2年级	
	3年级	
	4年级	
	5年级	
	6年级	
11岁	7年级	小学和初中一体式学校
	8年级	
13岁	9年级	高级中学
	10年级	
	11年级	
	12年级	
	13年级	

6. 如何找工作

在新西兰工作，您必须是新西兰或澳大利亚的公民；或者有居民许可、工作许可、或者允许您在持有学生或旅游签证时打工的变更签证（VOC）

👉 应有材料

👉 服务机构

👉 坎特伯雷雇主商会

👉 PEETO文化间发展信托

👉 工作与收入局

👉 雇佣/招聘资源

👉 与工作相关的有用网站

应有材料

- 最新的简历 (CV). 简历告诉潜在的雇主您的教育、工作经历以及技能。
- 经新西兰学历认证局 (NZQA) 认证的教育或资格证书。

您的文件必须是经过正式翻译的。在黄页的口译&笔译栏下查找。

如果您想在新西兰提供专业服务，您可能需要向专业机构申请注册或加盟。基督城市图书馆网站上可以找到这些机构。www.christchurchcitylibraries.com



服务机构

职业服务

职业服务向找工作的移民提供免费服务，为高效寻找工作提供信息、建议、指导及策略，包括帮助修改简历。

免费电话：0800 222 733

请访问：www.careers.govt.nz

对刚到新西兰的移民极有帮助的网站是
www.careers.govt.nz

坎特伯雷雇主商会

坎特伯雷雇主商会有移民雇佣项目，这是一项免费服务，帮助您在新西兰的职场找到与您的技能和经验相符合的工作。它还帮助修改简历，并安排介绍给适合人选给潜在雇主。

预约：

· 请致电：(03) 353 4161 或者免费电话 0800 505 096

或者

· 访问：
www.cecc.org.nz



PEETO 文化间发展信托

拥有一个移民雇佣项目，给找工作的移民和难民提供免费帮助，包括把您的技能和经验与新西兰的工作场所相匹配；提供关于新西兰工作场所文化的建议，帮助修改简历，以及在面试中和面试后给予支持。

80 Rattray Street, Riccarton, Christchurch

电话：(03) 343 2890

工作与收入局

这是一个政府部门，管理主要的福利救济，以及给中低收入的工作人员的工作家庭 (working for family) 提供救助。

工作与收入局还帮助人们找工作。如果您有永久居留或者有效的工作许可，您可以向工作与收入局注册，告诉他们您在找工作。

一般咨询（英语），请拨打免费电话 0800 559 009 联系工作与收入局。

其他语言服务有其他电话号码——可询问工作人员或者在 www.workandincome.govt.nz 找到。

雇佣/招聘资源

在黄页的人才咨询顾问栏下查找。

The Press（周三和周六是招聘广告刊登的主要日子）；The Star及其他免费社区报纸有时有招聘广告。

基督城市图书馆提供免费上网服务，可以帮助您搜索。在所有社区图书馆有日报，可以在图书馆免费阅读。

与工作相关的实用网站：

- www.careers.govt.nz/jobs-database
有按行业划分的工作的综合列表
- www.trademe.co.nz/jobs
- www.job-bank.workandincome.govt.nz
- www.seek.co.nz
- www.jobs.govt.nz/index.html
- www.kiwicareers.co.nz
- www.newkiwis.co.nz



其他可能性：

- 基督城小型商业企业中心给开创小生意的移民提供帮助，包括生意开办及投资课程。

电话：(03) 366 9978

访问：www.csbec.org.nz

其他开办生意的实用网站：

- www.cdc.org.nz ——坎特伯雷发展公司提供一系列的服务帮助新企业。
- www.business.govt.nz/companies ——法律责任。
- www.med.govt.nz 或者 www.business.govt.nz 关于在新西兰做生意的事项。
- www.ema.co.nz ——雇主与制造商协会
- www.nzte.govt.nz ——新西兰贸易发展局

如果您无权在新西兰工作，您需要申请工作或居民许可。您可以从新西兰移民局的联络中心获得这方面的信息：

免费电话：0508 558 855

访问：www.immigration.govt.nz/migrant

Hi! How are you? 7. 您需要 英语语言支持吗?

英语语言课程由包括高中、私立培训机构以及社区团体在内的机构开设。

课程被称作 ESOL 课程，即为母语非英语者设立的英语课程

如果您在离开您的国家之前已经预付了英语课程的学费，您需要在推荐的学校学习使用这笔学费。联系高等教育委员会，找到可以花费这笔学费的推荐学校名单，或者免费致电 0800 376 569 让人给您寄一份名单。



为移民开设可以支付得起的语言课程的学校包括：

Hagley 社区中学：这是一所高中，有大规模的ESOL部门，欢迎成年学生。

基督城技术理工学院：一所主要的高等学府，课程选择广泛，并设有完善的ESOL院系。

PEETO 多文化学习中心

英语语言伙伴：给移民和难民提供ESOL学费及安家支持，包括适合各种水平与需要的ESOL课程，以及给不能来上课的人提供志愿的家庭辅导老师。

语言帮助

在您学英语的时候，您会发现很多信息已被译成您的母语。

请记住，在与政府官员、医院、法庭及警察打交道的时候，您有权利要求一名免费的专业口译人员。所以，要求有受过训练的口译人员时，无需觉得尴尬或羞耻。

平原调频 96.9 广播

坎特伯雷社区可以收到15种语言的广播电台的广播。

电话：(03) 365 7997

访问：www.plainsfm.org.nz



8. 医疗与健康

事故与急救

Accident & Emergency
- Serious health problem
Free phone 111 and ask for an ambulance.

Emergency - Life and death
Free phone 111 and ask for an ambulance.

✎ Christchurch Public Hospital
Accidental and Emergency
(A&E) Department

✎ 24小时急救护理

✎ 看医生（家庭医生）在正常工作
时间以外 24小时手术

✎ 看医生（家庭医生）在正常工作
时间以内（早8:30 - 下午5点）

✎ 医疗热线

✎ 关于医疗服务的重要信息

✎ 口译与支持

✎ 牙科护理

✎ 精神健康支持

✎ 基督城重新安置服务

✎ 休闲与体育

基督城公立医院——事故与急救部

如果您在您医生的正常工作时间（周一至周五早8点至晚6点）以外需要紧急医疗治疗，先与您的家庭医生联系。打电话给医疗中心，您会听到电话录音告诉您应该怎么做。如果不是您的家庭医生接电话，电话会转到有资质的护士，护士会建议您如何做。www.cdhb.govt.nz/ed

Riccarton Avenue
电话: (03) 364 0640

这是免费的，但是您可能需要等很长时间。

在24小时手术（24 Hour Surgery）那里您可能会获得更快捷的服务。

24小时急救护理

在24小时手术那里有24小时急救护理
www.24hoursurgery.co.nz

Bealey Avenue 和 Colombo Street 转角处
电话: (03) 365 7777

对所有成人和六岁以上的儿童都是收费的。



在正常工作时间内（上午8.30 - 下午5点）看医生（家庭医生）

家庭医生是基本医疗团队的一部分，他们是您与新西兰医疗系统接触的第一站。这个团队一般包括您的家庭医生、执业护士与药剂师。在您到达新居住城镇以后，要尽快在一个家庭医生处注册，这是很重要的。大多数家庭医生都在一个医疗中心行医。

您可以选择在哪个医生那里注册。您有权利更换您的医生。如果您更换您的医生，您需要告诉您的新医生您以前医生的名字，以便调取您的医疗档案。

如果您看医生的时候想要用翻译，在预约的时候就要提出要求。这对病人和医生是一项免费的服务。

如果您不确定是否需要看医生，免费致电医疗热线 **0800 611 116** 获取24小时免费医疗咨询。您将被接通给一名注册护士，她将帮助您决定下一步该做什么。



医疗热线

www.healthline.govt.nz 还会把您接通到 **PlunketLine** 0800 933 922，提供育儿及儿童医疗健康咨询。此项服务与语言热线（Language Line）相连——按2后等候注册护士。说‘Language Line，以及您需要的语言’，然后您就会被接通到一名翻译人员。

如果您在医疗过程中对翻译人员不满意，您可以向医疗与残疾委员投诉。您可以拿到一份《投诉与解决投诉》手册的译本，或者在他们的网站：www.hdc.org.nz/complaints 用您的语言听您的权利。

关于医疗服务的重要信息

- 医生可以设置他们自己的收费，看医生没有固定的收费标准。
- 6岁以下儿童在一些医疗中心看病免费。
- 您需要去药店取医生给您开的药。大多数药品每项需要您花 \$3，但是有些会更贵。如果您有社区服务卡（联系工作与收入局），费用会便宜一些。
- 如果您在新西兰由于事故受伤，您可以从意外伤害赔偿局（ACC）领取个人伤害赔偿。这就意味着您的医疗可以得到进一步的补贴或者免费。ACC 还可以帮助您支付翻译的费用。太平洋语言、中文和韩文翻译的信息请访问。
- 如果您有医疗保险，您医疗费用的部分或全部可以报销。您将可以使用私立医疗服务，可能与使用公立医疗服务相比等候的时间会相对较短。
- 如果需要看医院或私立诊所的专家，您需要先见您的医生，得到您医生的推荐。您可能需要等几个星期才能约见专家。专家会给您检查，然后给您的医生发信就您的医疗需要提出建议性治疗方法。
- 紧急叫救护车可支付自愿性费用。

口译与支持

您在看医生或专家时有权使用口译翻译，帮助您明白正在发生的事情。在您打电话预约的时候，要说明您看病的时候需要翻译。如果您看病时需要更多支持，可以要求与执业护士或社工交谈。

牙科护理

牙科医生与家庭医生一样，如果作为您治疗的一部分必要的话他们可以开具处方。这些处方要到您当地的药店取药。牙医一般没有政府补贴，他们的费用也各不相同。他们一般比家庭医生收费高。

您在网上黄页可以找到牙医的名单，或者可以在新西兰牙科委员会的网站上查找您所在区域的牙医。

查找您所在区域牙医诊所的地点，请访问：
www.dentalcouncil.org.nz

在黄页的牙医栏下查找牙医。关于紧急牙科护理，联系基督城医院，电话 (03) 364 0640。

精神健康支持

关于精神健康问题的支持，您可以让您的医生将您推荐给一个帮助难民和移民背景的人的专业精神健康服务。

关于紧急精神健康支持，免费致电
0800 920 092 或者 (03) 364 0482)

如果您感到悲伤或焦虑想找一个人私下交谈，您可以拨打中文生命线，免费电话
0800 888 880。

如果您对获得的医疗服务不满意，联系您当地的医疗与残疾律师。他们可以帮助您递交投诉。

免费电话 0800 11 22 33。

基督城重新安置服务

基督城重新安置服务给难民和移民提供免费的重新安置服务——社会工作、咨询建议、精神健康支持、持续的情况介绍/英语课程、年轻人工作、健康促进、家庭暴力支持、以及合作社工。工作人员都是来自不同种族的、有资质的专业人士。

口译翻译

Level 1, 283 Lincoln Road, Addington

电话: (03) 335 0311

访问: www.crs.org.nz

休闲与体育

基督城市政厅有许多休闲设施，让人们可以有地进行安全且可以负担得起的活动。

市政厅休闲与体育中心有给成人和孩子的游泳池、健身中心、小组健身课、以及休闲项目。

Graham Condon 休闲与体育中心

3 Sisson Drive, Papanui.

Jellie 公园休闲与体育中心

295 Ilam Road, Burnside.

Pioneer 休闲与体育中心

75 Lyttelton Street, Somerfield.

Parklands QEII 健身 (只有健身中心/小组健身)

75 Queenspark Drive, Parklands

居住在基督城意味着您永远也不会离水边太远。Swimsmart 是基督城市政厅的学游泳项目，由休闲与体育中心经验丰富的教练讲授，赢得了2014年度优质游泳学校奖。通过 Swimsmart，您与您的家人可以在水里获得自信和享受，使您可以终生汲取水上运动的益处。

更多信息

电话: (03) 941 6888

电子邮件: recandsport@ccc.govt.nz

www.ccc.govt.nz/rec-and-sport



9. 保证安全

尽管新西兰被认为是一个非常安全的国家，您注意自己的安全仍是很重要的。

- 👉 宅内安全
- 👉 机动车犯罪
- 👉 预防入室盗贼
- 👉 购物的时候
- 👉 沙滩安全
- 👉 山地安全
- 👉 给对儿童的忠告

在警察局的网站
www.police.govt.nz 用11种语言阅读
预防犯罪与安全信息。

宅内安全

14岁以下的儿童绝对不可以单独留在家里；他们需要人照顾，进行充分的监督。

家庭暴力是不可以的。要想得到秘密的帮助或建议，请联系：

- 基督城重新安置服务
电话 (03) 335 0311
- Shakti种族妇女支持小组
免费电话 0800 742 584 (0800 SHAKTI)
- 受害人支持
免费电话 0800 842 846 (0800 VICTIM)
- 基督城警察
电话 (03) 363 7400
- 其他信息也可以在这里找到：
www.areyouok.org.nz



机动车犯罪

- 在车里安装警报器。
- 总是锁上车，即使是在加油站或者停在您的房子外面。
- 总是关闭车窗。
- 不要把贵重物品留在车里。
- 夜间把车停在有路灯的地方。
- 如果您的车被盗，马上报警。
- 开车的时候，把您的钱包藏起来。不要把它放在您旁边的座位上。

预防入室盗贼

- 在房子里安装警报器。
- 把门窗装上安全门闩。
- 您长时间不在家的时候，安排好割草，并安排邻居帮您清空信箱，从而使您的房子看起来好像有人在家。
- 不要把备用钥匙放在显眼的地方，例如信箱里或者门口地垫下面。
- 在街上清楚显示您的门牌号，以帮助紧急服务找到您的房子。
- 认识您的邻居。
- 如果您在花园里干活，房子里没人，要锁上前后门。

购物的时候

- 不要随身携带大量现金或多个信用卡。
- 不要把您的钱包开着或者留在超市的购物车里。
- 您在自动提款机或者电子转账机器输入密码的时候，要小心挡着键盘，不要让别人看到。
- 夜间不要去没有路灯的地方。如果您必须得去，就和其他人一起去。

沙滩安全

- 总是在有救生员巡逻的沙滩游泳。
- 总是在红黄旗之间游泳。
- 从不单独游泳。
- 要确保您的孩子总是在视线范围之内。
- 如果在水里遇到危险，举起胳膊请求帮助。

山地安全

如果您打算去坎特伯雷周边的森林或者河流区域，要好好预备。天气从晴天到暴雨可能会变化很快。在正常工作时间内给环保局打电话 (03) 341 9102 可以免费获得关于山区天气情况的最新消息。在周末，可以致电气象局 0900 99903。气象局的收费是每分钟一元钱。

给儿童的忠告

- 从不接受陌生人给的糖果、钱或者礼物。
- 从不搭乘陌生人的车。
- 从不在电话里告诉任何人你独自在家。
- 如果你在超市或商场里走丢了，让在那里工作的人员帮你找到父母。



10. 放松娱乐

在坎特伯雷有很多使您保持健康的方法。您可以参加体育俱乐部、骑自行车、或者到乡下走路。



您可以在基督城社区信息电话号码簿

www.cinch.org.nz 搜索或者浏览，寻找娱乐、社交及文化小组和活动。在体育或活动栏下搜索，例如“舞蹈”(dance)或“足球”(soccer)。更多运动信息可以在“活跃的坎特伯雷”(Active Canterbury)网站上找到。

基督城定期举办一些大型文化节，包括华人灯节、印度排灯节、多彩文化节、韩国文化节、以及舞蹈与形体戏剧类文化节。

在温暖的夏季，基督城有很多精彩的免费活动。**SummerTimes** 的网站 www.summertimes.co.nz 会给出活动的详细信息。

允许垂钓。不同的钓鱼点都有一些不同的规定。请参照 www.ccc.govt.nz，搜索关键词：**fishing** (钓鱼)。

贝类：从 Estuary、Sumner 或 Scarborough 海滩抓捕并食用贝类是不安全的。

www.ccc.govt.nz/rec-and-sport 网站为您提供基督城的休闲与体育中心和游泳池的信息。

基督城艺术馆、艺术中心、以及基督城植物园都是不错的地方，可以多次游览。



12. 有用的地址

基督城这里有大量的机构可以帮助您。

www.cinch.org.nz 网站定期更新这些机构的详细联络信息。

您可以使用黄页找到这些机构。



联系我们

Christchurch City Council
PO Box 237
Christchurch 8140
New Zealand

Phone: (03) 941 8999

Email: info@ccc.govt.nz

